Porównanie tłumaczeń Jana 17:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ja daję im — Słowo Twoje, a — świat znienawidził ich, gdyż nie są ze — świata jak Ja nie jestem ze — świata.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ja dałem im Słowo Twoje i świat znienawidził ich gdyż nie są ze świata jak Ja nie jestem ze świata
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ja dałem im Twoje Słowo, a świat ich znienawidził,* gdyż nie są ze świata, tak jak Ja** nie jestem ze świata.[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ja dałem im słowo twe i świat znienawidził ich, bo nie są ze świata, jak ja nie jestem ze świata.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ja dałem im Słowo Twoje i świat znienawidził ich gdyż nie są ze świata jak Ja nie jestem ze świata

[1)] <x>500 15:18-19</x>; <x>690 3:13</x>
[2)] <x>500 8:23</x>